

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 20.06.2024 08:52:53  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

**Филологический факультет**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ НАУЧНЫХ ЦЕЛЕЙ**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

### **45.04.02 ЛИНГВИСТИКА**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

### **МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ. ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ. СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД**

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2024 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Английский язык для научных целей» входит в программу магистратуры «Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» и изучается в 4 семестре 2 курса. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 2 разделов и 13 тем и направлена на изучение гармоничного сочетания профессиональных навыков коммуникативной компетенции и совершенного владения языком специальности и на формирование навыков письменной и устной иноязычной коммуникации, необходимых для научно-исследовательской деятельности.

Целью освоения дисциплины является формирование у студентов коммуникативной компетенции как способности и готовности осуществлять речевую деятельность на иностранном языке в профессиональных ситуациях общения, в научно-исследовательской работе и для дальнейшего самообразования.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Английский язык для научных целей» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ПК-1	Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	ПК-1.1 Осуществляет исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка; ПК-1.2 Активно использует современный инструментарий научного анализа;
ПК-14	Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся	ПК-14.1 Применяет новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности; ПК-14.2 Развивает первичную языковую личность у обучающихся; ПК-14.3 Формирует коммуникативную и межкультурную компетенции обучающихся;
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	ПК-3.1 Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в различных формах и сферах деятельности человека и общества;
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода	ПК-4.1 Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода;

## 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Английский язык для научных целей» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Английский язык для научных целей».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-14	Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся	Научно-исследовательская работа; Переводческая практика; Методика обучения языкам; Методика формирования переводческих компетенций; <i>Основы формирования социокультурной компетенции**;</i> <i>Методика преподавания устного перевода**;</i>	
ПК-1	Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа	Научно-исследовательская работа; <i>ИКТ в обучении переводу**;</i> <i>Цифровые технологии в переводе: теория и практика**;</i> <i>Методика преподавания устного перевода**;</i> <i>Методика преподавания письменного перевода**;</i> Язык делового общения (второй иностранный язык);	
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	Переводческая практика; Научно-исследовательская работа; Основы синхронного перевода; Язык делового общения (первый иностранный язык); <i>Лингвопрагматика**;</i> <i>Принципы перевода коммерческой и юридической документации**;</i> <i>Цифровые технологии в переводе: теория и практика**;</i> <i>Мир изучаемого языка**;</i> <i>Основы формирования социокультурной компетенции**;</i> Международные связи со странами изучаемого языка;	
ПК-4	Владеет технологиями	Методика формирования	

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода	<p>переводческих компетенций;            Основы синхронного перевода;            Практикум по синхронному переводу;            Язык делового общения (первый иностранный язык);  <i>Мир изучаемого языка**</i>;  <i>Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)**</i>;  <i>Лингвопрагматика**</i>;  <i>Принципы перевода коммерческой и юридической документации**</i>;  <i>Цифровые технологии в переводе: теория и практика**</i>;  <i>Методика преподавания устного перевода**</i>;  <i>Методика преподавания письменного перевода**</i>;            Практика перевода (второй иностранный язык);            Язык делового общения (второй иностранный язык);  <i>Основы формирования социокультурной компетенции**</i>;            Международные связи со странами изучаемого языка;            Переводческая практика;            Научно-исследовательская работа;</p>	

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

\*\* - элективные дисциплины /практики

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Английский язык для научных целей» составляет «3» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			4
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	24		24
Лекции (ЛК)	12		12
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	12		12
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	48		48
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	36		36
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>ак.ч.</b>	<b>108</b>	<b>108</b>
	<b>зач.ед.</b>	<b>3</b>	<b>3</b>

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Academic skills development.	1.1	Academic style and vocabulary, Academic skills.	ЛК, СЗ
		1.2	Time Management and study environment.	ЛК, СЗ
		1.3	Reading strategies.	ЛК, СЗ
		1.4	Listening and note-taking.	ЛК, СЗ
		1.5	Useful collocations (nouns and adjectives).	ЛК, СЗ
		1.6	Useful collocations (verbs) and fixed expressions.	ЛК, СЗ
Раздел 2	Ways to present results of your research.	2.1	Cause and effect.	ЛК, СЗ
		2.2	Data analysis and research methods.	ЛК, СЗ
		2.3	Graphs and diagrams in your research papers.	ЛК, СЗ
		2.4	How to avoid plagiarism.	ЛК, СЗ
		2.5	Text structure and organization.	ЛК, СЗ
		2.6	How to present aims and results of your study.	ЛК, СЗ
		2.7	Presentations, reports, articles.	ЛК, СЗ

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### *Основная литература:*

1. Гарсия-Каселес К.К. Как подготовить презентацию на английском языке [электронный ресурс]: Методическое пособие. - электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2011.
2. Гарсия-Каселес К.К. Guide to Stylistics [электронный ресурс]: справочное пособие с упражнениями. - электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2012.
3. Беспалова Н.П. Read and Speak [Текст]: Сборник тематических текстов на английском языке. - М.: Изд-во РУДН, 2011.
4. Микова С.С. Теория и практика письменного перевода [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. - М.: Изд-во РУДН, 2013.

### *Дополнительная литература:*

1. Technology 1. Oxford English for Careers [Текст]: Student`s Book / Glendinning Eric Н. - Книга на английском языке. - Oxford: Oxford university press
2. Несова Н.М. Ключи к академическому английскому [Электронный ресурс] = Keys to Academic English: Учебно-методическое пособие / Н.М. Несова, Л.В. Кривошлыкова. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2018.
3. Дугалич Н.М. Английский язык для научных целей [Электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие / Н.М. Дугалич, Н.В. Алонцева, Ю.А. Ермошин. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2

### *Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров
  - Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
  - ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
  - ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
  - ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
  - ЭБС «Троицкий мост»
2. Базы данных и поисковые системы
  - электронный фонд правовой и нормативно-технической документации  
<http://docs.cntd.ru/>
  - поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
  - поисковая система Google <https://www.google.ru/>
  - реферативная база данных SCOPUS  
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Курс лекций по дисциплине «Английский язык для научных целей».

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## 8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины

«Английский язык для научных целей» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.



**РАЗРАБОТЧИК:**

Доцент

*Должность, БУП*

*Подпись*

Кривошлыкова Людмила  
Владимировна

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Заведующий кафедрой

*Должность БУП*

*Подпись*

Эбзеева Юлия  
Николаевна [М](вн.  
совм.) Заведующий

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

Заведующий кафедрой

*Должность, БУП*

*Подпись*

Эбзеева Юлия  
Николаевна

*Фамилия И.О.*